

1. Garantie limitée sur les produits. Lorsqu'il est utilisé dans des conditions d'utilisation normales, ce produit est garanti ("Garantie limitée") contre les défauts de matériel et de fabrication à compter de la date d'achat par l'utilisateur final original ("utilisateur final") et pour une durée d'un (1) an à partir de cette date ("Période de garantie limitée"). Cette garantie limitée n'est pas transférable. L'utilisateur final doit fournir une preuve d'achat datée pour que le produit puisse bénéficier de la présente garantie limitée. L'utilisateur final doit mentionner le défaut revendiqué pendant la période de garantie limitée. Il n'existe aucun élément dans les procédures décrites dans cette brochure permettant d'étendre, d'élargir ou de prolonger ladite garantie limitée.

2. Pour effectuer une réclamation au titre de la garantie limitée. Si le produit n'est pas conforme à la garantie limitée des présentes, Hitachi Astemo Americas, Inc. ("Hitachi Astemo") remplacera le produit non conforme avec le même produit (ou un produit très similaire). Hitachi Astemo n'a aucune obligation de supporter les coûts de retrait, d'expédition ou d'installation du produit. Pour effectuer une réclamation au titre de cette garantie limitée, renvoyer le produit accompagné d'une photocopie du reçu daté de l'achat au concessionnaire ou revendeur chez qui le produit a été acheté initialement (ou communiquer avec Hitachi Automotive Astemo à l'adresse ou au numéro indiqué ci-dessous en cas d'impossibilité à retourner le produit au concessionnaire ou au revendeur) pour vérifier la couverture et le traitement de la garantie.

Hitachi Astemo Americas, Inc.
Téléphone : (800) 548-2549

3. Exclusions. La garantie limitée ne couvre pas : (a) Les produits installés sur des véhicules conduits en dehors des États-Unis et du Canada ou les produits achetés en dehors des États-Unis ou du Canada; (b) les produits qui ont été mal installés ou installés sur des véhicules pour lesquels ils n'ont pas été conçus; (c) les produits qui ont été modifiés, altérés, ou soumis à une mauvaise utilisation, à des négligences ou à des accidents; (d) les produits qui ont été installés sur des véhicules exploités de manière commerciale, en tout terrain ou pour des courses automobiles; (e) les produits qui ont été réparés d'une manière qui n'a pas été autorisée par écrit par Hitachi Astemo.

4. Absence de garantie sur les procédures. Les variations de véhicule (y compris, sans s'y limiter, les variations de marque, modèle et fabrication, ainsi que les variations résultant de l'utilisation du véhicule) et autres facteurs (y compris les facteurs environnementaux, notamment les installations où sont effectuées les procédures, les outils disponibles, l'état de ces outils et les compétences de celui qui réalise les procédures) peuvent être à l'origine de résultats variables, notamment de dommages au véhicule, de blessures corporelles (voire mortelles) ou d'autres résultats indésirables. Ces procédures sont donc fournies à titre de référence uniquement, sans garantie d'aucune sorte. Il vous incombe de vérifier que vous disposez des installations adéquates, ainsi que des compétences et des outils nécessaires pour effectuer ces procédures. Nous vous recommandons de consulter un technicien professionnel en cas de question ou problème et de faire appel à lui pour effectuer ces procédures si vous ne disposez pas de toutes les compétences et de l'expérience requises.

5. Limitation générale des dommages. LIMITES DES DOMMAGES ET AUTRES EXCLUSIONS. HITACHI ASTEMO NE PEUT ÊTRE RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, OU DES PERTES DE PROFIT RÉSULTANT DE L'UTILISATION DESDITS PRODUITS OU PROCÉDURES. DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI APPLICABLE, CETTE GARANTIE LIMITÉE ET LES RECOURS CONTENUS DANS LES PRÉSENTES SONT EXCLUSIFS ET REMPLACENT TOUTES AUTRES GARANTIES ET TOUS AUTRES RECOURS EXPLICITES OU IMPLICITES, ET HITACHI ASTEMO REJETTE EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS OU DES GARANTIES IMPLICITES, AUQUEL CAS CETTE LIMITATION PEUT NE PAS VOUS CONCERNER. LORSQUE CES GARANTIES IMPLICITES NE PEUVENT PAS ÊTRE LÉGALEMENT EXCLUES, TOUTES CES GARANTIES SERONT LIMITÉES, DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, À LA DURÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE EXPLICITE DU PRODUIT. CETTE GARANTIE LIMITÉE VOUS CONFÈRE DES DROITS LÉGAUX PRÉCIS. CES DROITS PEUVENT VARIER SELON LES JURIDICTIONS.

LIMITED WARRANTY FOR HITACHI PRODUCTS ("PRODUCTS")

GARANTÍA LIMITADA DE PRODUCTOS HITACHI ("PRODUCTOS")

GARANTIE LIMITÉE POUR LES PRODUITS HITACHI ("LES PRODUITS")



1. Limited Warranty on Products. This Product is warranted (“Limited Warranty”) to be free from defects in material and workmanship when used under normal operating conditions beginning on the date of purchase by the original end user (“end user”) and continuing for one (1) year from the end user’s purchase (“Limited Warranty Period”). This Limited Warranty is not transferable. The end user must provide a dated sales receipt for the Product to qualify under this Limited Warranty. The end user must provide notice of a defect claim during the Limited Warranty Period. Nothing in the Procedures described in this booklet expands, broadens, or lengthens such Limited Warranty.

2. How to make a Limited Warranty claim. If the Product does not conform with the foregoing Limited Warranty, Hitachi Astemo Americas, Inc. (“Hitachi Astemo”) will replace the non-conforming Product with the same (or substantially comparable) Product. Hitachi Astemo has no obligation to bear any costs of removal, shipping or installation of the Product. To make a claim under this Limited Warranty, return the Product with a photocopy of the dated sales receipt to the dealer or retailer from whom the Product was originally purchased (or contact Hitachi Astemo at the address or number provided below if it is not possible to return the Product to the dealer or retailer) for verification of warranty coverage and processing.

Hitachi Astemo Americas, Inc.
Phone: (800) 548-2549

3. Exclusions. The Limited Warranty does not cover: (a) Products installed on vehicles driven outside the United States & Canada or Products that were purchased outside of the United States or Canada; (b) Products that been improperly installed or installed on vehicles for which they were not designed; (c) Products that have been modified, altered or subject to misuse, negligence or accident; (d) Products that have been installed on vehicles that are operated commercially, off-the-highway or for racing purposes; (e) Products that have been repaired in a manner not authorized by Hitachi Astemo in writing.

4. No Warranty on Procedures. Vehicle variations (including, without limitation, variations in makes, models and manufacturing and variations resulting from vehicle use) and other factors (including, without limitation, environmental factors including the facility used to carry out the Procedures, available tools, condition of such tools, and skills of the person carrying out the procedures) may lead to varying results including damage to the vehicle, personal injury (including death) or other undesirable results. Therefore, these Procedures are provided for reference purposes only without warranty of any kind. You are responsible for ensuring you have proper facilities, skills and tools to carry out these procedures. You are advised to consult with a professional technician regarding any questions or issues and to use a professional technician to carry out these Procedures if you do not have all of the requisite skills and experience.

5. General limitation on Damages. LIMITATION OF DAMAGES AND OTHER EXCLUSIONS. HITACHI ASTEMO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR FOR LOST PROFITS RESULTING FROM ANY USE OF THESE PRODUCTS OR PROCEDURES. TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS LIMITED WARRANTY AND THE REMEDIES SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND REMEDIES WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, AND HITACHI ASTEMO SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR IMPLIED WARRANTIES, THIS LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. WHERE SUCH IMPLIED WARRANTIES CANNOT LAWFULLY BE DISCLAIMED, THEN TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, ALL SUCH WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY OF THE PRODUCT. THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS. YOU MAY HAVE OTHER RIGHTS THAT MAY VARY DEPENDING ON YOUR JURISDICTION.

1. Garantía limitada del producto. Este Producto está garantizado (“Garantía limitada”) de estar libre de defectos en materiales y mano de obra cuando es operado bajo condiciones normales, a partir de la fecha de compra por parte del usuario final original (“usuario final”) y continuando durante un (1) año a partir de la compra por el usuario final (“Período de garantía limitada”). Esta Garantía Limitada no es transferible. El usuario final debe proporcionar un recibo de compra fechado para que el Producto califique bajo esta Garantía limitada. El usuario final debe notificar de un defecto durante el Período de Garantía Limitada. No hay nada en los Procedimientos descritos en este folleto para extender, ampliar o prolongar esta Garantía limitada.

2. Cómo hacer un reclamo bajo la garantía limitada. Si el Producto no cumple con la Garantía limitada anterior, Hitachi Astemo Americas, Inc. (“Hitachi Astemo”) reemplazará el Producto no conforme con el mismo Producto (o sustancialmente comparable). Hitachi Astemo no tiene obligación de asumir ningún costo de remoción, envío o instalación del Producto. Para presentar una reclamación en virtud de esta Garantía limitada, devuelva el Producto con una fotocopia del recibo de compra fechado al distribuidor o minorista donde compró originalmente el Producto (o póngase en contacto con Hitachi Astemo a la dirección o el número que se indica a continuación si no puede devolver el Producto al distribuidor o minorista) para verificar la cobertura y el procesamiento de la garantía.

Hitachi Astemo Américas, Inc.
Teléfono: (800) 548-2549

3. Exclusiones. La Garantía limitada no cubre: (a) Productos instalados en vehículos conducidos fuera de los Estados Unidos y Canadá o Productos que se compraron fuera de los Estados Unidos o Canadá; (b) Productos que han sido instalados incorrectamente o instalados en vehículos para los cuales no fueron diseñados; (c) Productos que han sido modificados, alterados o sujetos a mal uso, negligencia o accidente; (d) Productos que se han instalado en vehículos operados comercialmente, todoterreno o para carreras; (e) Productos que han sido reparados de una manera no autorizada por escrito por Hitachi Astemo.

4. Ausencia de garantía en los Procedimientos. Las variaciones del vehículo (incluidas, entre otras, las variaciones en las marcas, modelos y fabricación, así como las variaciones resultantes del uso del vehículo) y otros factores (incluidos, entre otros, los factores ambientales, incluido el establecimiento utilizado para llevar a cabo los procedimientos, las herramientas disponibles, el estado de dichas herramientas y las habilidades de la persona que lleva a cabo los procedimientos) pueden conducir a resultados variables, incluidos daños al vehículo, lesiones personales (incluida la muerte) u otros resultados no deseados. Por lo tanto, estos procedimientos se proporcionan solo con fines de referencia sin garantía de ningún tipo. Es su responsabilidad asegurarse de tener las instalaciones, habilidades y herramientas adecuadas para llevar a cabo estos procedimientos. Se recomienda consultar a un técnico profesional si tiene alguna pregunta o problema y que contrate a un técnico profesional para llevar a cabo estos procedimientos si no tiene todas las habilidades y experiencia requeridas.

5. Limitación general de Daños. LIMITACIÓN DE DAÑOS Y OTRAS EXCLUSIONES. HITACHI ASTEMO NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE NI DE LA PÉRDIDA DE GANANCIAS RESULTANTE DEL USO DE ESTOS PRODUCTOS O PROCEDIMIENTOS. EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, ESTA GARANTÍA LIMITADA Y LOS RECURSOS ESTABLECIDOS EN ESTE DOCUMENTO SON EXCLUSIVOS Y SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS Y RECURSOS, YA SEAN EXPRESOS O IMPLÍCITOS, Y HITACHI ASTEMO NIEGA ESPECÍFICAMENTE A TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIÓNES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES O GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ESTA LIMITACIÓN PUEDE NO APLICARSE EN SU CASO. CUANDO DICHAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS NO PUEDAN SER LEGALMENTE RECHAZADAS, ENTONCES TODAS ESAS GARANTÍAS ESTARÁN LIMITADAS, EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY, A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA DEL PRODUCTO. ESTA GARANTÍA LIMITADA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. ES POSIBLE QUE TENGA OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR SEGÚN SU JURISDICCIÓN.